



联合国

安全理事会



PROVISIONAL

S/PV.2602
26 July 1985

CHINESE

第二六〇二次会议临时逐字记录

1985年7月26日星期五，下午3时在纽约总部举行

主席：奥乌多文科先生

(乌克兰苏维埃社会主义共和国)

成员国：澳大利亚

伍尔科特先生

布尔基纳法索

巴索勒先生

中国

钱永年先生

丹麦

格林尼特先生

埃及

沙克先生

法国

德克默拉里先生

印度

韦尔马先生

马达加斯加

拉科汤德兰博阿先生

秘鲁

卢纳先生

泰国

甲盛实先生

特立尼达和多巴哥

穆罕默德先生

苏维埃社会主义共和国联盟

萨夫伦丘克先生

大不列颠及北爱尔兰联合王国

马克西先生

美利坚合众国

克拉克先生

本记录包括中文发言的原文和其他语文发言的译文。定本将刊印在安理会正式记录。

更正应只对发言的原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，于一个星期内送交会议事务部正式记录编辑科科长（联合国广场2号，DC2-750室）。

85-60812/A

下午4时15分会议开始。

通过议程

议程通过。

南非问题

法国常驻联合国代表 1985年7月24日给安全理事会主席的信 (S/17351)

马里常驻联合国代表团 1985年7月25日给安全理事会主席的信 (S/17356)

主席：根据前几次会议在这一项目上作出的决定，我请马里代表在安理会议席就坐；我请中非共和国、古巴、埃塞俄比亚、德意志民主共和国、肯尼亚、塞内加尔、南非、阿拉伯叙利亚共和国和扎伊尔的代表们在安理会议事厅旁为他们保留的座位上就坐。

应主席邀请，尼阿雷先生（马里）在安理会议席就坐；格布泽拉——比里亚先生（中非共和国）、奥利维阿先生（古巴）、沃库先生（埃塞俄比亚）、贺克先生（德意志民主共和国）、穆德霍先生（肯尼亚）、巴先生（塞内加尔）、冯·希尔丁先生（南非）、法塔勒先生（阿拉伯叙利亚共和国）和鲍本尼·阿·尼赞格瓦先生（扎伊尔）在安理会议事厅旁为他们保留的座位上就坐。

主席：安全理事会现在继续审议其议程项目。 安理会成员收到了S/17354/Rev. 1号文件，其中载有丹麦和法国提出的决议草案的修正案文。

我想提请安理会成员注意 S/17360 号文件，其中载有突尼斯常驻联合国代表团代办 1985 年 7 月 26 日给安理会主席的信。

第一位发言者是中非共和国代表。 我请他在会议桌旁就座并发言。

格贝泽拉——布利亚先生（中非共和国）：首先，我祝贺你担任安理会主席。

前面的发言者都赞扬了你在国际事务方面的广泛和丰富的经验及你的外交才干。我也就此向你致意。

我还希望向你的前任、上个月主持安理会工作的特立尼达和多巴哥的外交部长表示崇高的敬意。 在安理会再次审议南非政府的种族隔离政策时，特立尼达和多巴哥向我们展示了一个成功的多种族社会的图景。

你允许我国在安理会发言阐述我们对南非严重局势的观点，这对我国是一种荣幸。 我对此表示感谢。

这个种族隔离制度是建立在毫无根据的种族优越——在南非的问题上，即白人优越——的基础之上的，它否认人们享有非同一民族的权利，即种族主义，已成为国家的哲学，成为国家的基础，这在当今世界中是罕见的。

这一少数人独自享有所有权利和特权。 它对自己运用了普遍认为适用于所有人的原则，即尊严、平等和公正的原则。 它将自己说成是上帝选定的种族，决定着其他人，特别是被非洲集团主席称为“非人”的不存在的黑人多数的命运。

种族隔离制度就是根据肤色来加以辨别、分类和迫害。 它剥夺二千万黑人的国籍，掠夺土地，分割国土。

过去，世界曾在其他地方组织起来，反对一个根据人种的可怕的种族劣势的标准来统治世界的制度，一个同样分辨、分类、迫害和破坏的制度。

南非的男女老幼在多么出色地捍卫人类的神圣的价值准则。 他们奋起反抗南非少数人政权的尖端的镇压机器，这一政权在国内外犯下的罪行不胜枚举。

种族主义政权在36个区实行紧急状态，以此来更多地任意逮捕、不经审讯地拘留和强迫迁移，这标志着南非的局势严重地恶化。

为实行紧急状态辩解是很难的；换言之，为无法辩解的事物辩解是很难的，除非是当事者真正走投无路了。

在肤色上是不存在任何优越的。

肤色并不能表明成熟与否。肤色并不能使人有理由来这样对待其他人。

中非共和国的国家座右铭是“ZO Koué ZO”和“SO ZO La”，换言之，就是每一个人都是人，每一个人都有权得到尊敬和尊严。我国明确反对和谴责一个违背对人的身份的确认和对人类的维护的制度。这是我国和我国首脑安德烈·科林巴将军的一贯政策。

种族隔离在我们这个时代仍然是对人类的犯罪，威胁到了国际和平与安全，是不可能被改革的；必须将之摧毁，代之以一个自由，不可分割和民主的社会。因为，只有根除这一灾祸，使多数人能根据《世界人权宣言》直接或通过自由选出的代表来行使参加管理本国事务的权利才能在非洲的这一地区恢复和平与和谐。

我国了解，为在南非实现种族公正所必须克服的巨大困难，无法调和的立场和各种极不相同和十分顽固的利益。

因此，我国在此欢迎法国采取的出色和十分勇敢的行动，这不但是指法国召回了其驻南非的大使和中止对南非的投资，同时也是指法国要求安理会召开本次紧急会议。

我国认为这一决议草案是积极的。该草案的起草者昨天说明了起草这一文件时所抱有的态度以及安理会在目前南非的不幸局势下应采取一致立场的必要性。鉴于种族主义政权给安理会提出了这一新的挑战，安理会应当团结一致。

因此，我国代表团相信，经过谈判后出现的文本不仅不会辜负国际社会的期望，

同时也会对使自由、尊言和公正在南非取得胜利做出贡献。

主席：我感谢中非共和国代表对我说的客气话。

下一位发言者是扎伊尔代表。 我请他在会议桌旁就座并发言。

巴格贝尼·阿德伊图·恩兹恩格亚先生（扎伊尔）：首先，扎伊尔代表团同其他代表团一样，祝贺你担任1985年7月份安理会主席。

我相信你作为一位优秀的外交家所具有的品质和你在这一领域的长期的经验，同时也想到你是反种族隔离特委会的副主席，完全相信你在我们所讨论的这个问题上将成功地主持安理会的工作。

我国代表团感谢特立尼达和多巴哥的常驻代表，他能干地主持了六月份安理会的工作。

我国代表团很高兴有机会表达我国政府在这一问题上的立场。

面对种族隔离政权的残暴，法国和非洲集团感到极为愤怒，要求召开一次安理会紧急会议。

四十年来，种族隔离政权肆无忌惮地犯下了种种罪行，这一政权再次激起国际社会的关切，它宣布紧急状态，让它的警察消灭南非黑人，在没有当地人民的情况在南非领土上当主子。

如果某个监督小组或人权委员会能统计一下被杀、失踪、被驱逐等的人数的话，它就能发现，成千的人，多数为黑人，被这种政策消灭，这不仅是种族歧视和隔离的政策，而且是对南非黑人种族的镇压。

现在可以看到，种族歧视和种族隔离的政策到目前为止剥夺了大多数黑人最基本的人权，现在已成为对付黑人的日益残暴的政策。

现在，比政权不仅想要巩固种族隔离的政策——一种反对人类罪，威胁着国际和平与安全——而且现在它首先企图在南非的领土上消灭黑人，在没有原来居住者的情况下继续占领这块土地。

否则我们很难相信，当南非各种族都享有一定权利的时候，唯有黑人被任意逮捕，人数已多达900，他们被无理驱赶，杀害，这是野蛮非人性的镇压。

扎伊尔强烈地谴责种族主义政权镇压黑人的手段。我们将继续斗争，反对种族歧视和种族隔离政策，这种侵害人的尊严的罪行，同时反对这一政权阻挠纳米比亚独立的障碍。

正是在这种情况下，扎伊尔通过国家外交事务与国际合作国务部长，于1985年5月25日在金沙萨庆祝非洲解放日，呼吁国际社会继续对南非施加压力，迫使它结束其镇压和种族隔离的政策。

国务部长同时要求各国政府结束给南非的任何援助，对南非实行严厉制裁。

扎伊尔的国务委员会谴责比勒陀利亚政权的种族隔离政策，谴责班图斯坦化的政策，因为这一政策剥夺南非黑人的自由和一切权力，使他们沦为白人少数的奴隶。

他最后要求世界公众舆论支持西南非民组，施加压力，要求无条件释放非洲国民大会的领袖纳尔逊·曼德拉及其同伴。

扎伊尔代表团非常高兴，我国外交事务与国际合作国务部长的呼吁得到法国的赞同，法国对南非政权采取了一个果断的立场。

扎伊尔高兴地看到，达成《世界人权宣言》、社会契约和许多历史性决定的法国非常迅速地对比勒陀利亚政权的罪行作出反映，对南非实行外交、经济和金融制裁。因此，我国代表团要感谢法国政府。

我国代表团认为，法国的倡议应该得到各会员国的支持和赞同，以推翻比勒陀利亚政权，迫使它结束种族隔离和种族歧视制度。

扎伊尔代表团衷心希望法国的倡议得到大多数目前为止支持南非的国家的支持。

扎伊尔真诚希望，法国提出，以丹麦为共同提案国，并和非洲国家集团商量讨论的1985年7月25日的S/17354号文件中的决议草案，能得到安理会全体成员的赞同。

我国代表团还希望，法国的这一积极步骤能争取到其他的国家，从而根除种族主义的政权，使南非的黑人多数在一个民主体制下行使自己公民和政治的权力。

国际社会必须利用这一机会来考虑全球性的措施，不仅要在南非黑人居住的36个地区里结束紧急状态，立刻无条件地释放曼德拉和所有其他的政治犯，采取一切政治、外交、经济、金融和电讯方面的制裁，更重要的是采取措施，消除南非的种族隔离制度，建立一个正义和权力平等的民主社会。

主席：我感谢扎伊尔代表对我说的客气话。

下一位发言者是阿拉伯叙利亚共和国代表。 我请他在安理会议席就座并发言。

阿拉-法塔勒先生（阿拉伯叙利亚共和国）：主席先生，我很愉快地以个人的名义，并以本月份阿拉伯集团主席的身份衷心祝贺您担任七月份安理会主席。 我相信，由于您的丰富经验和卓越的才能，安理会将证明能够负起本月份中的重大责任；在这个月中，全世界正目睹一批又一批的殉难者被种族主义压迫性政权的枪弹扫射倒地。

我借此机会同先前的发言者一起向您的前任、特立尼达和多巴哥外长及这个友好国家的常驻代表表示敬意，他们在安理会审议比勒陀利亚种族主义者入侵安哥拉和博茨瓦纳问题以及处理在纳米比亚铲除种族殖民主义问题时，出色地主持了其工作。

安理会今天开会不仅仅是审议类似于以前提出的指控。 今天的会议必须成为我们与全世界一道在安理会声援那些在南非领导解放斗争的人士和反抗强加在他们身上的恐怖、迫害和奴役的广大群众的会议。 南非群众已经超越了示威和抗议的阶段，他们已采取主动，在每个地区、每家每户坚持自卫。

尽管比勒陀利亚政权和其盟国设法将这种动乱称为恐怖主义，但是革命在全世界日益高涨，安理会不得不向这种革命致敬，并向革命儿女的英雄主义表示敬意。我

们相信，南非人民起来革命，从原则和结果的角度来看，都完全符合全人类的利益，并有利于南部非洲的和平和恢复稳定与公正。

尽管那些坚持袒护比勒陀利亚的人持顽固的态度，安理会必须支持这场革命，因为这场革命使世界人民深感慰藉，他们不再听信于那些一方面谴责种族隔离，另一方面又在使之强化的人。

现在，事实的真象已暴露在大家的眼前，所有的人民都已经加入了南非人民的斗争。过去，有些人曾提出一些论调，他们从延长奴役和剥削中在政治、战略和物质上得到不少好处，现在，这些论调造成的幻想已经破灭。

南非人民在此向安理会和全世界发出了自己的声音。他们说：通过玩弄人民的感情，大耍两面手法的虚伪和掩盖现实的做法可以休矣。南非的斗士们说——我们与他们一起这样说，他们反对“建设性接触”政策，因为这种政策为南非白人暴政者提供了手段和途径，借以毁灭、替换、肢解这个国家，强化种族隔离机构并更加野蛮地对非洲邻国发起种族主义侵略。

南非局势要求我们现在，而不是明天，立即对比勒陀利亚政权实行全面强制性制裁，因为它大肆屠杀群众，对人类犯下滔天罪行，对安哥拉、博茨瓦纳和莫桑比克一次又一次地进行侵略，扬言要对邻国发起更加野蛮的入侵，并坚持奴役和剥削纳米比亚，这违背了《联合国宪章》和安理会多次表达的国际意志。

南非推行的这些政策十分严重地威胁着国际和平与安全，并且是对《宪章》有关条款的蔑视。因此，安理会有责任利用集体安全机构来对付南非。

实际上，我们不可能将比勒陀利亚对南非人民推行的法西斯主义和种族主义的政策与它对纳米比亚的占领和对前线国家的侵略分割开来。种族隔离政权在国内搞殖民主义，在国外对邻国一次又一次地进行侵略，以期霸占和控制这些国家。

安理会促进反对国际上非法政权的革命的诞生和发展，不应再只靠通过乌托邦式和令人误解的决议，如果这些决议不能反映崇高的非洲土壤上的政治、人口、地理现实的话，就不应通过这样的决议。

制裁是绝对必要的，这样才能制止比勒陀利亚政权对南非人民和邻近国家发动的战争，而且只有这样才能使纳米比亚完全独立。有人说，政治和经济制裁会有害于大多数黑人，这是对群众斗争的蔑视，群众斗争已经证明，他们愿为自由和尊严而献身，不怕贫穷和饥饿。他们一再表示，他们的自由及后代的自由加强了尊严，那些在我们土地上投资的钱并不是真正养活我们的人。

面前的问题并不是紧急状态的问题，宣布紧急状况是要造成一种印象，使人相信比勒陀利亚政权是真正相信法制的。难道大家忘记了种族隔离政权的本质吗？这是一个暴力的政权，他们所相信的法制就是要继续奴役南非人民。不管紧急状态是否会取消都不会改变情况，安理会现在应做的，是采取有效措施以推翻这个政权，而建立自由、平等、没有歧视的社会。

昨天，我们听到了比勒陀利亚代表的发言，他说，紧急状态是因为要保护黑人，免受其他黑人之害，好象种族隔离政权既是黑人群众的保护者，又是裁判，又是警察，尽管暴虐才是这个政权的基础，而且这个政权根本不承认百分之九十的人民是存在的，尽管它是依靠这些人民才能活下去。

南非的虚伪言辞使我们这些阿拉伯人想到了以色列代表的发言——他是种族主义集团的同志和成员。我们不明白联合国为什么允许种族主义比勒陀利亚和特拉维夫政权的代表在此发言。我们现在应把他们从联合国赶出去。本组织是在第二次世界大战之后成立的，目的是要消灭法西斯主义和危害人民的侵略主义和种族主义。

我们重申，作为政府和人民，我们声援非洲人民的斗争，我们尽力而为。我们确信，非洲人民在民族解放运动——非洲人国民大会和泛非主义者大会的领导下，

一定能推翻统治集团，这是违反人民意愿的集团，解放斗争一定能带来平等、自由、独立、民主。

世界帝国主义企图以种种手段来控制群众的意愿，但他们注定会失败的，这是历史的教训。

主席：谢谢阿拉伯叙利亚代表的客气话。

下一位发言的是德意志民主共和国代表，我请他在安理会议席就座并发言。

胡克先生（德意志民主共和国）：首先请允许我由衷地祝贺你，代表我国代表团祝贺你担任安理会七月份主席。你在本组织中过去几个星期的努力使我们看到，你作为乌克兰苏维埃社会主义共和国的代表——德意志民主共和国与贵国有十分密切的关系，你的外交才干使安理会更好地和平服务并促进了国际合作。

我们赞扬特立尼达和多巴哥外长和常驻代表，他们在六月份非常干练地主持了安理会的会务。

主席同志，我感谢你 and 安理会其他成员给我机会以谈谈我国对正在审议的问题的立场：我们感谢法国和非洲国家关于召开安理会的倡议，我们认为这是正确方向的一步。

才几个星期以前，安理会开会审议南非的种族隔离政策，这种政策威胁整个区域和全世界的和平与稳定。国际社会强烈谴责那一政权在国内外所推行的政策。现在，安理会再次拒绝南非政权对人民所犯罪行的进一步升级。

许多代表令人信服地揭露了种族隔离政权的最新罪行，自7月21日以来在南非36个地区推行的紧急状态特别影响大多数黑人居住的地区，给种族主义镇压机构以新的权力，恫吓所有反对种族隔离的人。

宣布紧急状态之后仅仅几天的功夫，又有16个人被杀，800多人被捕，比勒陀利亚政权的罪恶更加剧了；在过去10个月里，有500多人被杀害。

联合国反对种族隔离特委会在今年7月24日声明中正确地指出：

“从沙佩维尔和索维托到十字路口和奥伊滕哈赫的路是人民抵抗增加的道路，以及种族政权不分青红皂白的暴力，带来了对于妇女和儿童的死伤。”

我们对于紧急状态的评价是博塔公开地向人民宣战，向反对种族隔离人宣战。这证明了国家组织的恐怖主义，是白人少数统治阶级的恐怖主义，同时也显示出种族主义政权在历史上是注定要灭亡的。

南非新的恐怖浪潮再次表示种族隔离政权政治和经济危机，同时因为种族隔离政策的花费和非法占领纳米比亚而更加剧了。此政策现已陷入很深的危机，其之所以成为可能是因为种族主义者知道一些帝国主义同盟、特别是美国一定会给予支持。这种建设性接触政策是为了谋取全球战略经济利益，而且只从口头上加以谴责，采取半心半意的措施，结果，非但没有铲除种族隔离制度反而使之受到鼓励。

南非解放运动是由非洲国民大会所领导，进一步证明种族主义政权企图通过改革种族隔离巩固其少数统治的作法已经失败。在被压迫人民的起义下，比勒陀利亚不得不开动其谋杀的机器来镇压抗议。

我国中央主席在1985年消除种族歧视国际日时说道：

“我们记得德意志民主共和国政府人民的痛苦历史经验，我们反对南非种族法西斯隔离政权的作法，其国家恐怖政策严重地威胁着国际和平与安全。他们谴责企图维护作为破坏地区和阻碍社会进步工具的罪恶种族隔离政权，而不顾世界范围的抗议和联合国决定。”（A/AC.115/PV.560英文第62页）

我国支持非洲人民民主要求，要结束对当地人民种族灭绝政策，立即停止紧急状态，释放包括曼德拉在内的政治犯，停止对人和组织的限制，消除班图斯坦化政策，创造民主条件，开始全民投票和制定新宪法。

局势需要联合国和安理会采取迅速行动。 根据南非反对种族隔离战士的要求，国际上必需增加对比勒陀利亚的压力。

如同许多其它国家一样，我国支持在辩论里反对种族隔离特委会在今年7月24日里的要求：

“作为第一步，安理会必须紧急考虑这一问题；决定南非的局势构成对国际和平与安全的威胁，是根据联合国宪章第七章；同时要决定对种族隔离实行有效制裁。”

主席：我感谢德意志民主共和国代表对我个人和对乌克兰苏维埃社会主义共和国所讲的客气话。

我要告之安理会，我收到了南斯拉夫代表的一封信，要求参加对议程项目的讨论。 根据惯例，我建议邀请该代表参加讨论，但没有表决权，这是符合联合国宪章和安理会临时议事规则第37条的。

没人反对，就这样决定了。

我请南斯拉夫代表在议席就坐。

乔基奇先生（南斯拉夫）在安理会议事厅旁为他保留的座位上就坐。

主席：下一位是埃塞俄比亚代表发言。 我请他在议席就坐，并发言。

沃库先生（埃塞俄比亚）：首先请允许我祝贺你担任安理会主席这一崇高职位。你出色的外交才干，毫无疑问将确保安理会取得有成果的审议。

我还要感谢特立尼达和多巴哥外长马哈巴先生及常驻代表艾莱恩先生，他们出色地主持了6月份安理会的工作。

我还要感谢你和你安理会的同事们给我们参加辩论的机会。

安理会再次开会审议南非令人厌恶的局势。 国际社会再次对由于比勒陀利亚恐怖主义政权宣布紧急状态而造成的灾难局势感到震惊。

国际社会痛苦地认识到在那个不幸的国家出现的死亡。 仅在过去三个月中，由于种族隔离政权的恐怖主义行径，五百多名手无寸铁的人被不同的方式杀害。成百上千的人被大规模逮捕和拘留。 1985年7月20日宣布的对南非黑人实行紧急状态尤其令人震惊的是，这使种族隔离的法西斯军队能以和平与秩序的名义来逮捕、折磨、伤害和杀害南非黑人群众。 这是这些军队能进行他们实际上早已在进行的活动，而其方式显然更为恶劣和野蛮。 实行这一臭名昭著的紧急状态已使南非民主力量和运动的许多领导人遭到逮捕。 那些失踪或下落不明的人的数目令人不安。 总之，这在一个没有和平与稳定的国家内制造了一种恐怖状态。

对这一事态决不能任其发展。 安理会考虑对这个继续无视国际公众舆论的政权采取措施是适宜的。 在这方面，我们欢迎法国政府采取的及时的倡议及法国政府为确保安理会立即开会而做出的努力。 这是朝着正确方向迈出的一步，使得那些继续同比勒陀利亚政权合作的人效法。

我们今天在南非目睹的是包括班图斯坦化、逮捕、折磨、大规模杀害黑人多数的罪恶计划的继续——不，应当说升级，执行这一计划的政权从未对人类尊严有过最基本的概念。 数十年来，那些在南非选择为自由、公正与和平而战的人一直遭到已成为比勒陀利亚政权标志的有系统的镇压，并且仍然在遭受这种镇压。

为了阻挡在南非出现的民主与社会正义的浪潮，这一政权一直在迁移社区，迫使他们在荒芜和半荒芜的地区生活。 它对于手无寸铁的公民举行的和平示威的答复是更多的暴力与恐怖。 多年来，这一政权得到了一些国家的不断支持，令人遗憾的是，这些国家仍同南非保持接触。 因此，每当国际社会要求根据《宪章》第七章对种族主义政权采取更强硬措施时，这些国家就建议应谨慎地对待种族隔离。 我们认为这种态度是完全不能接受的，是在拖延时间。

不立即采取行动就意味着纵容这一压迫政权实行的恐怖状态，容忍人类痛苦的继续，而这一痛苦在南非已持续得太久了。 因此，我们要求安理会采取行动，对比勒陀利亚政权采取有效措施，包括《宪章》第七章规定的措施。

主席：我感谢埃塞俄比亚代表对我说的客气话。

下一位发言者是南斯拉夫代表。我请他在会议桌旁就座并发言。

乔基奇先生（南斯拉夫）：首先，我祝贺你担任七月份安理会主席。我们都了解你的外交干练和经验，祝你成功地主持本月份安理会的工作。

我要感谢特立尼达和多巴哥的代表团、外交部长马哈巴先生和常驻代表艾莱恩大使胜任和杰出地主持了六月份安理会的工作。

人们已就种族隔离说了许多话，大会正确地宣布种族隔离是对违反人类罪和对国际和平与安全的持续威胁。今天，在八十年代中期，种族隔离已将南非变成了一个有着不合时代潮流和可耻的国家控制的种族主义制度的国度，一个丝毫不尊重人权和人类尊严的社会。

几十年来，南非种族主义少数人政权的种族隔离政策一直使国际社会感到严重关注，因为这一政策代表了一个基于《联合国宪章》的原则对立面的制度。南非政权一贯最严重地违反国际法，从而使自己脱离了构成现代社会实质的价值准则。显然，种族隔离是不可能改革的。能够也应当将其彻底根除。

鉴于已宣布实行紧急状态，现在可更加明显地看出，令人憎恶的种族隔离制度对南非的多数人构成了持续的侵略。至今为止已有数百人被逮捕。同时，至少有11人，其中大多数是年青人在同种族主义政权的警察冲突中被杀害。自去年九月以来，已有近500人遇害，数千人受伤，这都是新的非法的歧视性宪法带来的不幸结果。

种族主义政权还大规模逮捕了团结在民主统一阵线中的各组织的领导人、工会活动分子、律师、学生和反对种族主义和种族隔离政策的人权组织的领导人。该政权宣布实行紧急状态，给予军队和警察以充分的权力，从而再次表明其只信奉赤裸裸的武力、镇压和恐怖。

安理会和大会曾多次要求南非放弃其种族隔离政策，停止其不断增多的歧视、拘留、刑事起诉等野蛮的行径及其以涉及各方面的法律和残暴的警察方式来加强这一令人憎恶的制度的做法。

在这些年中，比勒陀利亚政权种种行动的目的是要使种族歧视制度化，破坏联合国和国际社会的道德和政治原则和基本目标，包括《世界人权宣言》。很明显，最近的一系列措施是对法治原则的公然违背，不尊重基本人权。宣布紧急状态等于是对百分之七十五的南非人宣战。

种族隔离政权曾多次用军事力量来对付爱国和进步的男女老幼，在索韦托、卡辛加、约翰内斯堡和其他地区，给他们带来很大的痛苦，甚至给南非边境边的人造成苦难。歧视、镇压和恐怖的制度是南非少数种族主义政权的国内和外交基本政策的根本原则。

对纳米比亚的非法占领在继续，这一政权还对前线国家进行侵略。南非决定在纳米比亚搞个临时政府，这证明种族主义政权想用一些内部的手法来延续其对领土的继续占领。

比勒陀利亚发展庞大的军事力量，包括军用的核技术，正残酷地剥削纳米比亚的人力和自然资源。种族隔离政策的制度很可能使整个地区变成战略争夺的要点。这是与阿扎尼亚被压迫人民的利益背道而驰的，违反纳米比亚人民自决、独立的权力，违反这一地区所有国家主权、领土完整、安全、独立与和平发展的权利。

不结盟国家一贯强调必须紧迫地消除种族隔离，建立一个不分种族、肤色、宗教信仰与性别的平等社会。在新德里召开的第七届不结盟国家首脑会议上，各国首脑决心加强共同努力，支持南部非洲人民的斗争，同时也大力支持南部非洲的民族解放运动。

今年3月，在一系列暴力行为之后，不结盟国家协调局要求比勒陀利亚立即停止恐怖政策，这种政策把非洲土著居民赶出家园，赶到所谓的班图斯坦中去。

协调局重申被压迫人民的斗争是合法的，争取一个统一、非种族和民主的南非。

南斯拉夫强烈反对和谴责南非在宣布紧急状态之后对无辜人民进行的残害。我们在政治和道义上完全支持南部非洲人民的英勇斗争，反对种族隔离、种族主义、殖民主义和歧视。对南部非洲解放斗争和解放运动的支持——包括对非洲人国民大会、泛非国民大会和纳米比亚西南非民组的支持，这是消除种族隔离、建立自由、平等和尊严最有效的办法。

我们坚信，安理会应强烈谴责紧急状态，要求立即加以撤销。安理会应坚决谴责任意逮捕和镇压的行为。安理会还应要求立即消除种族隔离，考虑对南非压迫政权采取具体措施，包括《联合国宪章》第七章规定的措施。

主席：我感谢南斯拉夫代表对我的赞扬。

我现在要以乌克兰代表的身份发言。

四个月前，安理会审议了南部非洲的严重局势，通过了第560(1980)号决议。该决议坚决谴责比勒陀利亚政权对无辜非洲人的残杀和任意逮捕，要求南非无条件地立即释放一切政治犯。上个月，安理会又再次审议纳米比亚的问题，由于比勒陀利亚的过错，这一问题至今没有解决。上个月还讨论了南非对安哥拉和博茨瓦纳的侵略。安理会通过了有关决议，向南非提出一定的要求。

然而，南非最近的事态清楚地表明，种族主义的政权继续对联合国和国际社会的要求充耳不闻。在南非再次发生流血。他们挨家挨户搜查，任意逮捕。在过去几天里就有800多名自由战士被关进监狱。在比勒陀利亚宣布的紧急状态下，军警加紧镇压。南非情况的恶化必然对国际和平与安全造成更大的威胁。

南非势局恶化，具有爆炸性，因为比勒陀利亚政权践踏了大多数居民的合法权利，完全不顾国际的意愿，它顽固地奉行一种政策，坚持种族隔离的制度，巩固种族主义少数人的统治。在政治手段失败之后，它们又重使惯伎，用刺刀和枪来对付人民。可是，种族隔离政权的新暴行只会导致民族解放运动在南非进一步发展。

我们全面声援英勇反对种族隔离的人们，支持他们争取自由的斗争。

1985年7月24日，联合国反对种族隔离特别委员会关于南非局势严重恶化的声明指出：

“使许多人丧生的责任不仅要由比勒陀利亚恐怖主义政权来负，有些政权也要负责任，因为它们继续阻碍和挫败国际社会迫使南非政权放弃种族隔离和镇压的努力……”。

十分清楚的是，不管在什么名义之下，建设性接触也好或其他名义也好，向南非提供的政治、经济、军事及其他援助和支持都不会导致问题的解决：即消除种族隔离，恰恰相反，这只会使比勒陀利亚更加顽固坚持其立场，并纵容他更加有恃无恐，为非作歹。

正是因为种族主义南非觉得有美国和其他一些西方国家以及以色列作靠山，并对这些国家将保护它不受到制裁感到放心，它才敢无视联合国谴责种族隔离的各项决定，如此野蛮地与土著居民算帐。

南部非洲大陆出现的局势要求国际社会采取强硬和有效的措施。联合国安全理事会必须在其中发挥重要的作用。

鉴于南非政权继续无视联合国的各项决定，继续大力推行种族隔离政策，继续侵犯独立的非洲国家和加强其军事潜力，并继续执行制造核武器的计划，乌克兰苏维埃社会主义共和国坚决支持要求安理会对南非种族主义政权采取一切必要的措施，包括根据《联合国宪章》第七章的规定对其实行全面和强制性制裁，大多数国家认为，这是迫使比勒陀利亚放弃种族隔离、恐怖和压迫政策的唯一的和平手段。

终止种族主义暴虐的时候到了。做到这一点，只有通过整个国际社会，尤其是安理会所有成员的共同努力。

我现在恢复安理会主席的身份。

我请法国代表发言。

德克默拉里先生（法国）：主席先生，正如您自己在今天下午会议开始时指出的那样，我国代表团提交了一项载于第 S/17354/Rev. 1 号文件中的经过修正的决议草案，该草案现正摆在安理会面前。该草案广泛照顾到自昨天以来我们所听到的各项建议。因此，现在我荣幸地请求在安理会对此进行表决。

主席：法国代表提议，安理会开始对 S/17354/Rev. 1 号文件所载的决议草案进行表决。

我的理解是，安理会已准备就绪，可以就摆在它面前的决议草案进行表决了。如果没有人反对，就这样决定。

布尔基纳法索代表与埃及、印度、马达加斯加、秘鲁以及特立尼达和多巴哥代表团一起对载于第 S/17354/Rev. 1 号文件中的决议草案提出了一项修正案。因此，我将该修正案付诸表决。

会议进行了举手表决。

赞成：澳大利亚、布尔基纳法索、中国、丹麦、埃及、印度、马达加斯加、秘鲁、泰国、特立尼达和多巴哥、乌克兰苏维埃社会主义共和国、苏维埃社会主义共和国联盟。

反对：大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国。

弃权：法国。

主席：表决结果如下：12 票赞成，2 票反对，1 票弃权。

由于两个安理会常任理事国投了反对票，该修正案不获通过。

我现在请愿就载于 S/17354/Rev. 1 号文件中经修正的决议草案表决前发言的安理会成员发言，该文件是由法国和丹麦共同提出的，刚才由法国代表作了介绍。

马克西先生（联合王国）：丹麦和法国代表团提出的决议草案集中体现了安理会厌恶南非持续不断地发生暴力和杀伤行为以及有关的镇压措施。种族隔离是与民主国家捍卫的民主、民权和政治权利背道而驰的，因此，种族隔离的政策和作法已在民主国家引起了特别强烈的感情，它侵犯了构成我们社会基础的原则。

没有人说他是唯一表示关切的人，但在联合王国，对南非局势的感情是最真实最深刻的，我国政府在就决议草案作出决定时，充分考虑到，有必要向南非政府强调一点，即国际社会中没有同情种族隔离和镇压。然而，论战和象征性的行动无法解决非常复杂的南非问题，这些问题首先需要由所有南非人民在南非加以解决，我们很难客观地审议这些问题，种族隔离在我们之中引起深刻的感情。

然而，南非出现的形势要求安理会进行最严肃的考虑。如我们过去所说，在这个问题上，我们的目标应是团结，而不是分裂安理会和联合国。

我们面前的决议草案中大部分符合我国政府和欧洲伙伴的现行政策。我说过，这一政策是把压力和说服结合起来，但我们感到尤其不能赞同的是执行部分第 6 段。对我们来说，南非金币的销售不是主要问题。多年前，联合王国拒绝参加南非的民用核计划，因为南非政府拒绝接受国际原子能机构的保障，我们一直敦促其他政府采取类似态度。我们和英联邦伙伴一起参加了关于同南非的体育交往问题的《格兰伊格尔斯协议》。不言而喻，联合王国严格遵守了根据安理会第 418 (1977) 号决议而实行向南非销售武器的强制性禁运。

但是，我们不能投票赞成这一决议草案，同时，不得不投票反对刚提出的修正，因为，正如我已说过的，我们认为，要求采取不能带来我们希望在南非出现的变革的措施是不负责任的，那样做的结果可能适得其反。试图破坏南非的经济是不负责任的，因为显然，人民特别是贫穷人民各部门的经济发展一直是变革的强烈推进

剂，并增加使南非政府彻底废弃种族隔离法的压力。因此，《宪章》第七章下的措施不是实现南非内部建设性变革的有效方法。

安理会应寻求建设，而不是摧毁。首先，它应以一切手段促进南非政府和社会所有阶层的真正对话，不鼓励更多的暴力或扩大现存的严重分裂状态。

我们和我们的欧洲伙伴在7月22日说，我们寻求在一段合乎情理的时期内在南非实现重大和迅速的进展。我们将密切注视今后几个月的势态发展。

主席：在表决前没有人要发言了，我现在将载于S/17354/Rev. 1号文件
中经修正的决议草案付诸表决。

会议进行举手表决。

赞成：澳大利亚、布尔基纳法索、中国、丹麦、埃及、法国、印度、马达加斯加、秘鲁、泰国、特立尼达和多巴哥、乌克兰苏维埃社会主义共和国联盟

反对：无

弃权：大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国

主席：表决结果如下：13票赞成，零票反对，2票弃权。这样修改过的决议草案获得通过，成为第569(1985)号决议。

我现在请愿在表决后发言的成员国发言。

德克默拉里先生（法国）：法国要求安理会召开紧急会议，因为种族隔离制度在南非造成的痛苦加剧了，我们很高兴看到我们提出的决议案通过了，我国和丹麦是共同提案国。我们大量地考虑到安理会不结盟成员国的意见。

法国感谢理事会所有成员，感谢他们在我们工作期间表现的建设性精神。但我国相信《宪章》第七章的规定并不适用安理会目前的问题。因此，我国代表团对S/17363号文件内的修正案投了弃权票。

安理会对这一决议案的表决是对南非最严重的警告，谴责了它的种族隔离政策和对人权的侵犯。我们希望它会听取这一警告。

巴索勒先生（布尔基纳法索）：我要代表埃及、印度、马达加斯加、秘鲁、特立尼达和多巴哥和布尔基纳法索作如下发言。

安理会刚刚通过了第569(1985)号决议，该决议是关于南非局势的。我刚刚提到的这些国家代表团投了赞同票。我们的赞成票应被理解为谴责万恶的种族隔离政权和它代表的一切，以及其谋杀、逮捕、拘留和比勒陀利亚政权在宣布紧急状态后所犯下的种种罪行。我们共同呼吁立即消除其严酷措施。我们认为种族隔离是紧张和不稳定的根源。我们赞成执行部分第6段关于反对南非的措施。

我们一方面表示赞赏法国在理事会里的倡议，以及赞赏丹麦和法国两个决议提案国考虑到不结盟国家某些关注而作出的努力，另一方面，我们很遗憾，安理会通过的决议有很大的漏洞：它没有提到根据联合国宪章第七章的措施，我们认为，安理会是应该对南非实行这些措施的。这一漏洞原是可以补救的，如果采纳了我们在S/17363号文件所载的修正案的话。本修正案同安理会第566(1985)号决议案文是一样的。我们感到很遗憾，有常任理事国对这一段予以否决。这就削弱了安理会的立场，给了比勒陀利亚一种虚假的信息。我们希望能在不久将来纠正这一点。

此外，我们对“南非共和国”和“南非政府”这样的措辞感到遗憾。我们不承认这样的语言，我们在联合国内是不这样称呼南非种族主义政权的。任何要使种族主义政权合法化的措辞我们都是不能接受的。

克拉克先生（美国）：美国支持安理会刚刚通过决议案的大部分内容。美国要求结束南非的紧急状态。潜在的问题的种族隔离政策，大家不耐烦看到它的改变而引起动乱。

南非政府必须了解不是要不要，而是如何来结束种族隔离制度。

我们重申要南非政府和黑人领导人认真谈判，建立一个公正的社会。

我们会继续同南非人进行建设性接触的政策。如果不能和它对话会导致大家都不愿看到的结果。正如我们在昨天讲过的那样，限制在南非新投资既破坏经济，又给黑人引起额外的困难。进一步用经济制裁、孤立其经济只会进一步伤害南非黑人大多数。

萨夫伦丘克先生（苏维埃社会主义共和国联盟）：苏联代表团投票赞成载于 S/17354/Rev.1 号文件中的决议草案。我们同样赞成修正案，即安理会不结盟成员提出的修正案。我们投票赞成，是因为它强烈谴责种族隔离政策，种族隔离政权的行径、比勒陀利亚政策的政策和行径、大规模逮捕和屠杀和宣布的紧急状态，还因为它要求废弃该制度。

同时，我们再次强调，该决议草案不能反映非洲和其它不结盟国家提出的正当要求，应对南非种族主义政权实行全面强制性制裁，这是在联合国宪章第七章中有所规定的。

安理会中不结盟国家理事国提出的修正案包括了对南非的警告，即有可能对该政权实施制裁；我们感到遗憾的是，美国代表和英国代表否决了这一修正案。同样使我们感到遗憾的是，那些自称谴责种族主义政权的国家未能支持由法国和丹麦提出的措词并不十分强硬的草案。这再次表明，这些国家站在哪一边。

主席：安理会结束了目前对此议程项目的审议。

在休会之前，我要感谢所有理事国在这次就这一重要和迫切的问题举行一系列会议期间所表现的耐心以及同我进行的合作。祝大家周末愉快。

下午 6 时散会。